

**Zeitschrift:** Jahrbuch Oberaargau : Menschen, Orte, Geschichten im Berner Mitteland

**Herausgeber:** Jahrbuch Oberaargau

**Band:** 22 (1979)

**Artikel:** Durs Ingold von Lotzwil und sein Rezeptenbuch

**Autor:** Stettler, Karl

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1071897>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DURS INGOLD VON LOTZWIL UND SEIN REZEPTENBUCH

KARL STETTLER

### *Gesundheitspflege im Kanton Bern anfangs des 18. Jahrhunderts*

Professor Richard Feller bemerkt dazu: «Die Gesundheitspflege löste sich schwer aus den Fesseln des Vorurteils und der Unkenntnis.» Zwar betreuten in der Stadt Bern vier Stadtärzte und zwei bis drei junge Anwärter – von denen ein Doktordiplom einer auswärtigen Universität, vier Jahre öffentliche Praxis im Ausland und ein Alter von dreissig Jahren verlangt wurden – die Spitäler, Armenhäuser, das Schallenwerk und die Kranken der Stadt und ihrer Umgebung.

Auf dem Lande aber liess sich selten ein studierter Arzt nieder. Die Heilkunde war in den Dörfern Wundärzten und Leuten mit selbsterworbener Erfahrung überlassen. Diese absolvierten, wie die Handwerker, eine Lehrzeit bei einem Meister des Faches. Ein solcher Scherer und Wundarzt von europäischer Bedeutung war bekanntlich Michael Schüppach (1707–1781), der «Schärermicheli» oder «Bergdoktor» auf dem Berg in Langnau.

### *Durs Ingold von und zu Lotzwil*

Als Michael Schüppach noch ein Kind war, wirkte offensichtlich in Lotzwil bereits ein Mann im Gesundheitswesen unseres Dorfes: der Bauer, Politiker und «Heilkundige» Durs Ingold.

*Der Bauer:* Durs Ingold stammte aus dem Geschlecht der Lotzwiler Burger Ingold, damals sesshaft im Chrummacher.

*Der Politiker:* Der angesehene Bauer war Weibel, d.h. Vertreter des Vogtes der burgdorfischen Vogtei Lotzwil.

Am 5. März 1431 hatte Burgdorf seine grösste Erwerbung gemacht: die Herrschaft Gutenburg. Thüring von Aarburg hatte sie um 4757 rheinische Gulden an die aufstrebende Stadt verkauft. Aus den innert zweiundvierzig Jahren erkauften Herrschaften, die neunzehn Gemeinden umfassten, hatte Burgdorf zwei Vogteien gebildet:

1. Lotzwil mit den zwei Gerichten: a) Lotzwil mit Gutenburg, Rütschelen und Kleindietwil; b) Thörigen mit Bettenhausen und (ab 1565) Inkwil.
2. Grasswil mit den drei Gerichten: a) Grasswil mit Seeberg und Riedtwil; b) Ober- und Niederösch mit Rumendingen und Bikigen; c) Heimiswil.

Die beiden Vögte von Lotzwil und Grasswil wurden aus den Mitgliedern des Kleinen Rates von Burgdorf auf eine Amts dauer von fünf Jahren gewählt und hatten jährlich Rechnung abzulegen. Von 1437–1798 amteten dreiundachtzig Vögte in Lotzwil und von 1441–1798 deren dreiundneunzig in Grasswil. Daneben wurde noch für jede Vogtei ein Amtsschreiber aus der Bürgerschaft der Stadt gewählt. Vögte und Amtsschreiber wohnten in der Heimatstadt Burgdorf.

Als Unterbeamte der Vögte funktionierten die Weibel der fünf Gerichte, die bei Amtshandlungen die Ehrenfarben der Stadt trugen. Neben dem Weibel, dem Vertreter des Grundherrn Burgdorf, wohnte in Lotzwil ein bernischer Freiweibel als Vertreter des Landvogts von Wangen. Beide Weibel wurden wohl aus den wohl angesehenen Bauern des Dorfes ausgewählt.

Der schreibgewandte Bauer und Weibel Durs Ingold interessierte sich aber auch für die Krankheiten an Mensch und Vieh. Er sammelte eifrig landesübliche Rezepte und schrieb sie in schöner Schrift in sein «Arzney-Buch». Ob er auch eigene Rezepte ausprobierte und welchen eventuellen Raum im Buch diese einnehmen, ist nicht auszumachen.

Nichts deutet darauf hin, dass Durs Ingold wie Micheli Schüppach eine Wundarztlehre gemacht hätte. Mit seiner selbsterworbenen Erfahrung hat er kaum hinter dem Berge gehalten und ist wohl seinen Mitbürgern in den Krankheitsnöten in Familie und Stall ein vielbefragter Berater gewesen.

#### *Das «Arzney-Buch» des Durs Ingold*

Das äussere Gesicht des Buches: Hochformat 12 × 34,5 cm, Dicke inkl. Einbanddeckel aus Pergament 2,5 cm. Der Verfasser schrieb auf das erste Blatt des Buches: «Das Buch gehört mir, Durs Ingold, dis mahl Weibel zu Lozwyl.» Es folgt ein sechsseitiges Register, das guten Aufschluss gibt, mit welchen Nöten und Ängsten der Mensch vor zweihundertfünfzig Jahren in Haus und Stall belastet war.

---

Wan den Rossen offen zu faden hat  
Kum undalid Muislar und zuffibauer,  
solidar zuftig, zauffen du wist dannen  
Kauft in ein andarau, und waufga dann faden  
Dannit. ist gud -

---

*Register dieses Buchs in welchem blatt ein jeden punckten zu finden seye*

Wan ein ross reüdig ist  
Rotte dintten zu machen  
Stulgangzäpfli zu machen  
Für die feiffen zu stellen  
Ein guts bulffer zu machen  
zu allerley tränckeren  
Ein gutter treyax zu machen.  
Den leütten für den durchlauff  
Rudensalben für die ross  
Fittriolstein ist gar zu villen Sachen  
gut, an leüt und gut (Vieh)  
Ein rudensalben für die menschen  
Ein salben für das rugenwehe und  
wunden und schmärzen der glideren  
Eine gute brandsalben und  
für die gehauwenen wunden  
Für ein verderbten magen und buch-  
wehe, wan man die spis nit liden mag  
Für die lungenfeülle des menschen  
Ein mittel für die gallen und  
schleim den leib zu reinigen  
Für die rotten hizigen ougen  
Für allerlei schmärzen der zähnen  
Wan ein frauw genäsen ist,  
alle grosse schmärzen zu heilen

Dem vich für die lungenfeülli  
Salben für allerlei wunden und  
böse schäden, geschwär, und  
brüst den wiberen zu heilen  
Ein wasser zu den franzosen  
Brüch zu heilen jungen und  
altten leütten  
Weis salben für geschwulst und  
scharötte und hizzen der äugen und  
anderen glideren  
Für die aegerstenäüger  
Für die hinfallende sucht  
Für den schlöff ende worm  
Für den mager  
Für allerlei gsüchti und zan wehe und  
rügenwehe und sittenstächen  
Schweinselben zu machen  
Den worm am finger zu töden  
Den rossen für die äugen  
Für den kräbs an der nasen oder  
fistlen wo er am leib ist  
Ein öhl für die schwinige  
für leut und gutt, wie auch  
für gsüchti und für gädergiechte  
Für darmgiechte und rechyge

|   |  |
|---|--|
| Für den hornwurm  | Für den mäschel oder mutterwehe                      |
| Rüden oder gleichsalben                                     | Für die mänige oder trüben augen                     |
| Mutterwasser zu machen                                      | Für die räpigi der rossen                            |
| Magenwasser zu machen                                       | Für das bodengran                                    |
| Rotte scharöttesselben machen                               | Für die manheit                                      |
| Für allerlei geschwulsten an leütten<br>und an veich        | Zu machen dass hars wachse                           |
| Für kaltte gsüchte  | Dass har nit usfalle                                 |
| Für hauptwehe   | Für durs oder läberhiz                               |
| Für das zahnwehe  | Für das fieber oder kaltwehe                         |
| Für die augen anzuhäncken                                   | Für die wissen kranckheitten                         |
| Scharötte-selben für die bössen brüst                       | Für das schweinen der gliederen<br>an leütt und gutt |
| Ein kunst zu dem fischen                                    | Währmutwin zu machen                                 |
| Ein tranck für die reihige                                  | Weinsteinöhl zu machen                               |
| Für das zäpfli im hals oder<br>wan der hals geschwollen ist | Ein gutte gedächtnus zu haltten                      |
| Für das tropflen des harns                                  | Engbrüstigkeit des härzes                            |
| Für fläcken in den augen                                    | Wan eine kuhe schweint                               |
| Ezwasser zu machen  | Für den krampff                                      |
| Wan die frauwen ihre zeit verloren                          | Für wissen schaden oder ruhr und<br>durchlauff       |
| Ein wasser das fulfleisch<br>us den wunden zu ezen          | Für gälbe augen                                      |
| Was schlaffen machet  | Für rüden und brönblatteren                          |
| Für die ammöller an der hutt                                | Für rüdige höüpter den kinden                        |
| Für das grinn mans und weibs<br>personen                    | Den kindern für den särben                           |
| Welcher der harn nit behaltten kan<br>oder mag              | Für die bär und usgehende mutter                     |
| Die kröpff zu vertriben                                     | Ettliche hebanwenstückli                             |
| Für den schlag oder blutstropfen<br>für den schwindel       | für die weiber                                       |
| Ein pflaster zu allerlei schäden                            | Für allerlei gsüchti                                 |
| Für den kaltten brandt                                      | Für das gehörs ein mittel                            |
| Für den worm oder ungenamten                                | Für die giechter                                     |
| Zitterbein us zu ziehen                                     | Für die scharötti anzuhäncken                        |
| Für ein vergifteter nachtschaden                            | Für den heissen brandt                               |
| Für blut harnen des menschen                                | Für den erbgrindt                                    |
|   | Für den stich ein pflaster                           |
|   | Ein gällen tranck tüff zu machen                     |
|   | Für das schwarzwehe oder bössen lufft                |
|   | Burgaz oder tranck darzu                             |

Für das auffsteigen der lungen  
Für schmärzen im hals  
Für zähn und augenwehe  
Für ein verderbten magen  
Das halwiller fahl und wund tranck  
Etlich mittel für die lemmi  
Wan ein glid anzünttet währe  
Für bösse schänkel oder bein  
Ezen ohne schmärzen  
Für die jungen böüm  
Für allerlei altte schäden  
Bulffer zum haupt und ganzen lib  
Feigwärzen zu vertriben  
Für das glidwasser  
Fusswasser für haubtwehe und  
fürderung des schlaffs  
Wan ein ross nit stallen kan  
Dass ein stutten liechtlich empfache  
Wan ein ross blut harnet  
Wunden bald zu heilen  
Dem veich für den keibet  
Wan sich ein kuh nit versüberen wil  
Wan ein kuh bluttige milch gibt  
Dass die schwein nit finig wärden  
Schweinselben zu machen  
So einem ross die hufft schwint  
Wan ein ross vernaglet jst  
Wan ein ross räbig ist  
Den rossen den ungenamten zu  
vertriben er sey wie er wölle  
Für den umfrässenten friegenten wurm  
Für die stränglige  
Wan sich ein ross geträdden hatt  
Für die dürsfeülli  
Für die buchstössige  
Einem ross den kärnen zu vertriben  
Ein jung ross auffzutriben

Hornsalben für die rossfüss  
Geläckbulffer jn zit des brästens  
Wan ein stier nit harnen kan  
Wan ein kuh nit will rinderig wärden  
Wan ein kuh nit behaltten wil  
Wan ein kuh nit kalberen kan  
Wan ein kuh die milch auffzeücht  
Wan ein kuh die milch verseicht  
Wan das vich stirbt  
Wan ein kuh kranck jst  
Für bössen lufft oder gälen hünschi  
So einem hünschy der affter usgaht  
Wolff arznen und vertriben  
Für wisse und rotte kranckheitten  
Wan ein ross ins aug gschlagen wirt  
Für das glidwasser  
Wan ein ross nit essen wil  
Gläck für ross und vich  
Für die feigwärzen  
Wan ein ross oder vich etwas gewirset  
Wan ein ross und vich ein offenen  
schaden für wunden an ross und vich  
So ein ross vom sattel oder komet trückt  
Ein ross ein offen augen hat  
Ein bluttstellung für lüt und gut  
Ein ross feist machen  
Dass den rossen das gfiser wachse  
Ein stutten nit wil rössig wärden  
Wan sich ein ross geträdden hat  
Leüs vertriben an leüt und gut  
Wan einem ross der kärnen schwint  
Den rossen für die spatten  
Den rossen für die offene schäden  
Für den husten und hartten arten  
Für fliegen und brämen  
Ein müdes ross zu curieren  
Ein ross übersoffen

|                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Wan ein ross lam wirt                | für offene schäden                   |
| Wan ein ross etwas wüsts gefrässen   | Eitterbein heruszutriben             |
| Dem vich für das blutt               | Ein wundtranck zu madien wan einer   |
| Für den brönner                      | mit einer büchsen geschossen währe   |
| Für unbekantte kranckheitten         | Die ägersten äuger zu vertriben      |
| Für den schelm                       | ein mittel                           |
| Wan ein hörn abrochen ist            | Ein bös thier zu vertriben           |
| So ein vich etwas wüsts gfrässen     | Ein gutte burgaz zu machen           |
| Wan ein ross gebissen worden         | Wan ein pfenwert gebissen wirt       |
| Wan ein kuh gebissen worden          | von einem vergifftigen thier         |
| Dem vich für den durchlauff          | Wan ein pfenwert den durchlauff hat  |
| Zur Vermehrung der milch             | Für den bössen lufft                 |
| Wan ein vich das blat hat            | Für das glidwasser                   |
| So ein kuh den lib ustrukt           | Ein guttes bad zu machen             |
| Wan ein vich nit ässen wil und stäts | für alle altte schäden an den beinen |
| abnimbt und die zungen geschwilt     | Dass einer nit an händ und füss      |
| und ein geschlifferig mul überkombt  | frühere                              |
| Wan ein vich nit trüien wil          | Für alle geschwulst                  |
| Wan ein ross kichet und ein brästen  | Wann ein weib in kindtsnohten ist    |
| an lungen und läberen hat            | Für die hinfallente sucht            |
| Dem vich die währen zu vertriben     | Wan ein veich schmallweisig jst      |
| Den für die äglen                    | Wie man die dieben kan zwingen       |
| Ein bulffer für fillerlei krankheit  | Ein gewusse kunst zu dem schiessen   |
| Für gschwulst der gemächten          | Für den diebstall                    |
| Für figenblatteren                   | Ein köstlich gläck zu machen         |
| Muchselen zu madien                  | Ein stückli die dieben zu bannen     |
| Für die giechte jungen und           | Für die dieben,                      |
| altten lütten                        | dass sey warten müssen               |
| Ein bewährtes mittel                 |                                      |

Nach dem Register folgen – bunt gemischt und ohne sachliche Einordnung – Rezepte: für menschliche «Bräschten» 102, für Tierkrankheiten 92, anderweitige Rezepte 12, Beschwörungen 2, total 208 Rezepte.

Die Produkte, die für Durs Ingolds Medikamente verwendet wurden, sind verschiedenster Herkunft. Neben den Heilpflanzen finden sich Mineralien, Erze, Chemikalien, aber auch Stoffe menschlicher und tierischer Herkunft.

## Eine Auswahl aus den Rezepten

### 1. Für menschliche Bräschten

Von dem gewürz ein guts bulffer zu madien zu *tränckeren* für allerley krankheitten an ross und veich, leüt und gutt (Vieh). Nim abstränzen 1 lot danielken 1 lot alletwürzen 1 lot bibernäll-würzen 1 lot diktam oder steinbrächen 1 lot schwalmenwürzen 1 lot bänedichtwürzen 1 lot läbstichel 1 lot anzian 1 lot holwürzen 1 lot galgenwürzen 1 halb lot noch 1 lot zit wan us der apodeck so ist rächt.

*Stulgangzäpfli* zu machen. Nim honig und salz, seüds und mach ein zäpfli und stos in affter ihnen.

Ein andere *rauden salben* für die mönschen wan sey so bissig und krazig sind, es ist bewährt und gut. Nim terbandinöl und lohröl iedes 2 lot und röhre für 1 batzen quäksilber darin bis es getöt ist es heilet von grundt us.

Ein gute *brandsalben* und für die gehauwenen wunden. Nim weis harz hirzenunschlit rothärgisch schmär rindermarg iedes 1 lot in ein pfäneli las vergehen und wider kühl wärden dan röhre baumöl weis räckholderöl darin iedes 2 lot röhre es bis es gesteit streichs bim feür auff ein lumben und legs über wo du gebrönt oder gehauwen bist ist brobatum (ausprobiert).

Für ein *verderbten magen* und *buchwehe* so man die spis nit mag leiden. Nim geschnätzlete rautten eines eys gros und 2 mustgetnus und nägeli audi so vil und nim von einem leib brot den obere raufft und bähie ihn auff einer glut den nim ein glas vol essig und die rauten und nägeli und mustgetnus darin getan und uff dem raufft umen geschüttet und wider warm gemacht und uff den buch gelegt wan es kalt ist so wärme es wider bis es besser wirt ist ein bewährte sach.

Ein herlich guts mittel für allerley *schmärzen der zähnen*. Nim ganffer bärtramwürzli und kräbsaugen iedes 1 lot stos zu bulffer und dunck bauwullen darin und legs auff den bössen zahn so höret der schmärzen gewüs es ist vil probiert worden.

Ein gewüsses mittel wan eine *frauw* genässen ist alle grosse schmärzen zu vertriben. Nim zucker kandel eines eis gros thue es in ein häffeli oder känli und hebe das in süttigs wasser bis es warm ist. dan trinck 1 glas vol gut warm darvon, es nimbt alle nach wehe hin wäg. probiert.

Ein anders für die *brüch zu heilen*. Nim leistenwürzen und wal-würzen und jungfrauwen-wachs in-ein-anderen gesotten und auch warm getrunken das

abens und morgens und bindt die Sachen so du nit trincken kanst wurzen und das wachs warm auff den buch, und in der speis sanickel und walstein gebrucht des tags 2 mahl es ist probiert und gut.

Ein anders für das *binfallent wehe*. Nim blut von einem alten hanen an dem kamen hauw die underen 3. spitzli ab und las das blut in ein glas lauffen die spizli mach ins blut und strich es im in das mul, und das 9. mahl nach-einanderen wan sey das wehe haben so stellet sich das wehe.

Den *wurm am finger* zu töten. Santt johannis krut darüber gebunden er stirbt an menschen und vich.

Ein anders für den *kräbs*. Nim 7 lot rossenöl, 7 lot wachs, und safft von den schlautten die man nennet alkakenai 8 lot bleiwis 4 lot und gebrant bley 2 lot türig 2 lot wirauch 1 lot und mach darus ein salben, ist gut und probiert.

Für das *hauptwehe*. Nim für 1 bazen ganffer, und für 1 krüzer nägelibulffer, und ein wenig baumöl darin, und oben uff das haupt gesalbet ist gutt.

Für das *zahnwehe*. Nim jssenkrut und thus in ein pfannen, und schüt win-essig darüber, und röste es wol, darnach thu es uff einen lumpen, und verbind den baken mit, und wen es kalt ist so wärme es wider, das mache bis es hört.

Für das *bettbrunzen*. Nim bocksblut, ders und bülfere es und gibs einem in der speis in ist gut.

Ein selben für die *kröpff*. Nim späck, kupffer, spangrüni, gekeüten käs, branttenwin, pflasters wis überschlagen, und das vilmal warm im ungergang des monds.

Ein salben das macht *har wachsen*. Nim feum gereum seüds in win, und richts durch ein lumben ein und tu ein löffel vol zibele safft darzu und stos 3 gäli schnägen darunder, und ein halben löffel vol jmben waben damit salbe die kale statt ist gut.

Für die *gsüchti* der glideren. Nim brantten win, und baumöl und räckhol-deröhl, geschabene seiffen zu einer salben gemacht es hilfft.

Ein gewüsse und gute *brandsalben*. Nim späck, schnätzle in klein, dan nim wax und schaffunschlit, baumöl jedes glich vil. Dan zerlas und schüts auffs kalt wasser. und wen es kalt ist, so nim es oben ab, und rührs zu einer salben streichs auff zügeli und legs üeb den schaden, es hilfft gewüss.

Ein gut *burgiertränckli* zu machen. Nim sänet-bletter, römischen kümmi, engelsüs, und süsholz, feigen, das in ein seckli gethan, und in ein haffen und ein moss wein darzu, und gesotten, so lang als ein par eyer, darnach durch ein tuch gerichtet, morgens und abens ein glas vol getruncken, es burgiert gar sanfft ohne schaden und ohne schmärzen ist probattum.



Lotzwil, Chrummacher-Hof. Foto Val. Binggeli, Langenthal.



Noch ein gutti *purgaaaz*. Nim rosskäffer die im mist ligen dehre sey und machs zu bulffer, nim des bulffers 2. taler schwär und trincks in dem wein, das purgiert über alle sachen ist gut.

Für den schmärzen im *hals*, Nim kräbs zerstos sey im wasser bis sey zu wasser wärden. thu darin lindenblustwasser und wis jlgen wasser., tecks in einem geschir, las ein weil stehen, darnach offt warm gegurgelt, ist ein traulich guts mittel.

*Währzen* und *ägersten-äüger* zu vertriben. Nim rotte schnägen leg sey in ein glas und thu salz darauf, thus in ein käller über lang wirts zu einem wasser, schnide die wärzen oder ägersten äüger ein wenig auff, thu des wassers darauff es ist gutt.

## 2. Für Ross und Vieh

Wan ein *ross reüdig* ist. So mache ein laugen, nim darzu äschen wisdanie rinden, birbäumige rinden, holder schüzlig, gundträben, nesselwurz, hünnerkaht, leüttenkaht, gänsenkaht, mit dieser laugen wäsche die ruden ab, wan es trochen ist, so salbe es mit dieser salben an der sonnen. Nim ein halb pfundt schmär, ein halb pfundt ancken zerlas und sieg es durch ein lumben und wan es kaltet ist, so rühr darin spangrungi 2. lot, kupffer wasser 2. lot, weisnieswurzen 2. lot, alet 2. lot, kächsilber 1 lot, töde es mit eyer klar, und nim gälben ärsämikum rührs alles under einanderen bis es alles bleifarbt wirt, und thu des kächsilbers nit mehr darin, als du erkennen kanst, und nim 4. lot lohröl und rührs alles wol das es zu einer salben wärde.

Für die bösen *fistlen* zu stellen. Nim ein glas voll essig und von dem ross von seinen wärzen vor zwüschen den beinen ab einer jeden 3. stückli ahhauwen, und 3. oder 5. betterli würzen und lohrbohnen 3. und hirzenhorn und kriden und von dottenmans beinen darein schaben und knabenbrunz und brantten wein alles durch ein anderen gemacht und in geschüttet ist brobiert und gut funden worden.

Ein *schweinselben* zu machen. Nim sant cattarinaöl 10 lot, flachsamenöl 4 lot, tachsenschmalz, rindermarg, rauwen ancken, dis alles zu einer selben gemacht und über den schaden gebunden ist bewährt und gut.

Wan ein ross *bösse augen* hatt. Nim galizelstein und schnägggenhüssi machs zu bulfer und blas durch einen fäderenkänel den rossen in die augen sey wärden hübsch und lautter.

Für das *schweinen der glideren* für lüt und gut. Nim rein-bärgisch schmär, und wachs jedes glich vil, und jelängerielieberrinden, und öscheni rinden, rein gebulferet, zerlas das wachs und das schmär, wen es wol verlassen ist so tu das rindenbulffer darin, rührs dan wol undereinanderen, kochs noch ein wenig, und nim eyer wis und salz und klopf s wol, aber tu es erst drin wan es kochet ist, darnach rührs bis es kalt ist, ist bewährt.

Wan ein ross wil *blind wärden*. So nim ein hasengallen und ein altissengallen und ein gallen von einem schwarzen hundt, und rautten, diesse stuck mach alle under einanderen und strichs dem ross in die augen so wärden die augen wider schön.

Wan ein ross *nit stallen* kan. Nim wis würzen, süds im win und gib s dem in, der nit stallen kan, jst gut für ross und veih.

Wan ein ross *blut harnet*. Nim rautten verstoss sey und thun winessig darin und gib s in, jst gewüss gut.

Dem veich für den *kibett, keibett*. Nim ein altteiss mit hut und har thu in jhn ein härdhaffen mit einem ziegel wol vermacht und mit leim verkleibt, thun in bachoffen dass er zu bulffer würde verstoss wol und thus dem vich in das geläck, ist gut für den kibet, er komme wie er wolle es jst bewährt.

Wan ein kuh *bluttige milch* gibt. So nim ein kessel glut und milch darauff und schüts gar schnäl auff ein wasser, das es schnäl hinwäg lauffe.

Den rossen *den ungenampten zu vertriben* er sey wie er wolle. Nim jm merzen fröschmaltter thus in ein neuwen härdhaffen, lass es zu wasser wärden, mit dissem wasser bespräng dem ross das futter alle morgen nüchter, wolt es das nit gärn essen, so nim früsches futter, schüts darauff und besprängs ein wenig mit win. Ettlich aber schütten den rossen obiges wasser in und wäsch den schaden damit, oder. Nim ein läbändige schärmaus brönne ihn zu bulffer. und thu des bulffers in das futter, gib s den rossen zu essen, so stirbt der worm von stund an, oder. Nim ein läbändige schärmaus lass das blut von ihr auff ein pabeir das gib dem ross in 3. morgen nach ein anderen auff einer schnitten brot, und lass das 3 tag nüt trincken, so bald die beüllen offen und rüffen gibt so genügt es.

Für die *stränglige* ein stuck. Nim anzion, äberswürzen, abstränzen, verstoss als zu bulffer, und gib s ihm in futter, oder auff das brot morgens und abens, so falt die strängi in 3. tagen von ihnen, oder. Nim walhängstenhuffen mit den eyeren in ein sack und siede sey wol in einem kessi mit wasser, wan sey gesotten so nim sey und schlags dem ross so warm es erliden mag um den kopff so falt im der fluss us und wirt gesund.

Ein kunst wan ein kuh *nit kallberen* kan. Nim ein hand vol hasselwürzen und ein wenig seffi, und gibs der kuh mit salz in, so muss sey kalbern.

Wan ein *ross nit ässen will* und man nit weiss was jm jst, und stäts abnimbt. Nim haslig zäpfli, kräbsschallen, eyerschallen, äberswürzen, änzan, und mach disse stuck zu bulffer, gibs dem ross im futter, es wirt bald trüywen.

Ein gutt *geläck* für ross und viech. Nim ein pfund winsteinen, 1 pf. lohrbonen, 1 pf. abstränzen, ein halbes pf. eyerschalen, ein halbes pf. seffibaum, als in einanderen gestossen, dem vich im gläck den rossen in dem futter gäben ist beiden gar nützlich und gut wan sey kranck sind und nüt trüiwen wänd.

Zur *vermehrung der mylch*. Gibe den kühnen im gläck bilsam, so gäben sey vil milch.

Wan einem haubt vich *die lungen fulet* und ein bösen husten hat und jhm die lungen auffsteigt. Nim fünff finger krut, änzionen, räckholder behre, ehrenpreis, lungenkrut ab einer buchen, tormenthil und äberswurz, aronenwurz, bibernälle als gedehrt und gebülfferet, und dem vich im gläck in gäben, es wirt gleich gesundt, wan schon lungen und läberen angriffen währe; und ist sonst für vil kranckheitten gut, und wirt das vich davon geschlachtet wärden.

Dem veich die *währen* zu vertriben. Wäsdie dem vich den rugen mit dem mönsdienbrünzel, so mögen sey nit in der hut bliben. thu das so vil bis sey abfallen, jm tag 2. mahl ist gut und bewährt.

### 3. Anderweitige, absonderliche Ratschläge und Beschwörungen

Ein kunst zum *fischen*. Nim in der apodeck fisch ban mache ein wehnig an den angel, oder salbe an die bein und stand in bach so kommen die fisch herzue dass man sei mit den händen nämen kan. ist bewährt.

Ein gewusse kunst zu dem *schiessen*. Nim us einem schwalmennäst 3. oder 4. schwalmli thu sey in ein neüwen haffen und deck wol zu dass kein dampff darvon gange, brönne sey zu bulffer und thu es under das schiessbulffer, so kanst du schiessen wo du wilt.

Ein *büchsenstein* zu machen. An dem Carfritttag zwüschen 11. und 12. in der nacht, und wan du schiessen wilt, so sprich also: Ich schiessen dich und treffen dich, so gewüss der heiligste vatter den leüwen zu der abgrundt der höllen gestossen hat, und als gewüss und wahr treffen sol bis zum nagel.

Ein *wagen zu stellen*. Nim von selbigem pfärt zwey har und wirff sey in des

tüffels namen under den wagen, und wan du im hälfen wilt so heiss in wider in des tüffels namen fahren.

Wie man die *dieben* kan zwingen wan sey etwas gestollen haben, dass sey es wider bringen müssen, so solt du den sägen sprächen. Nim 3. neuw rossnegel und gang zu einem fruchtbahren boum, und schlag ein nagel darin und sprich also,

– o du dieb und diebe, ich bütten und gebütten dir bey dem ersten nagel den ich in die hirne thu schlagen, es sol dir so wind und wehe wärden nach dem menschen und nach dem ohrt da du es genommen hast, als wie dem jünger judass war, als er den herren christum verrahten hat,

– o du dieb und diebe, ich bütten und gebütten dir bey dem anderen nagel den ich in die lungen und läberen thu schlagen, es sol dir so wind und wehe wärden wie es dem jünger judass wahr, da er die drissig pfennig widerum bracht hat, darum er den herren jesum christum verrahten und verkaufft hat, so must du dieb und diebe auch kein rast und ruhe han biss du das gestollen gut wider an

sein ohrt bringst wo du es gestollen hast wie der jünger judass gethan hat,

– o du dieb und diebe ich bütten und gebütten dir bey dem dritten nagel den ich durch dine händ und füss thun schlagen, es soll dir so wind und wehe wärden wie nach dem menschen und nach dem ohrt, da du es gestollen hast, wie es dem jünger judass wahr da er auch kein rast noch ruhw hatte, wo er den herrn jesum christum verrahten und verkaufft hatte, also must du dieb und diebe auch kein rast und kein ruhw haben biss du das gestollen gut wider an sin eigen ohrt thust tragen wo du es gestollen hast,

– o du dieb und diebe ich zwinge und gebütten dir bey der heiligen drey neglen die unserem herren jesum christum durch händ und füss geschlagen worden, dass du das gestollen gut wider an sein ohrt müsstest tragen wo du es gestollen hast, wie judass gethan hat. Das gebütte ich dir auch bey dem allerhöchsten allerheiligsten namen, der über alle Creaturen gewaltig ist, der ist genant hern jesum christ in der 3. höchsten nammen das würde wahr.

### *Datierung*

Da Durs Ingold auf vier Schlusseiten seines «Arzney-Buches» ein Verzeichnis seiner Schulden aufführt («Verzeichnuss der verschribenen Schulden so Ich von meinem schwächer sel. und von meinem schwager Jacob Güdel von madiswil lut uskauffs überkommen wie im uskauff zu sächen ist») und getreu-

lich mit der Jahrzahl die jeweils bezahlten Zinse bezeichnet, kann vermutet werden, in welchem Zeitraum das «Arzney-Buch» entstanden ist: der erste Zins ist mit 1713 datiert, die letzten Zahlungen erfolgten 1729.

*Zum Schluss*

R. Feller schreibt: «Die Heilkunde hatte um 1700 die alten Schlacken noch nicht ausgeschieden.» Und: Hier lebte eine furchtsame Ahnung fort, die mehr übernatürlichen als natürlichen Kräften traute. Es waren letzte Schatten, die von der Wissenschaft nun verscheucht wurden.»

*Literaturnachweis*

Ingold Durs, Arzney-Buch, handgeschrieben (Privatbesitz, Lotzwil).

Feller Richard, Geschichte Berns, 4 Bände, 1946 f.

Flatt Karl H., Die Errichtung der bernischen Landeshoheit über den Oberaargau, 1969.

Guggisberg Kurt, Bernische Kirchengeschichte, 1958.

Ochsenbein Rudolf, Die oberaargauischen Grundherrschaften der Stadt Burgdorf, in: Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern, 1912.